

**Regolamento (CE) n. 883/2004  
del Parlamento europeo e del Consiglio del 29 aprile 2004<sup>1 2</sup>  
recante modifica del relativo al coordinamento dei sistemi di sicurezza  
sociale e**

**Regolamento (CE) n. 987/2009  
del Parlamento europeo e del Consiglio del 16 settembre 2009<sup>3</sup>  
che stabilisce le modalità di applicazione del regolamento (CE)  
n. 883/2004**

**Modificati da:**

**Regolamento (UE) n. 1224/2012 della Commissione  
del 18 dicembre 2012 (GU L 349 del 19.12.2012, pag. 45)**

**Nella versione dell'Allegato II  
all'Accordo tra la Confederazione Svizzera, da una parte,  
e la Comunità europea ed i suoi Stati membri, dall'altra,  
sulla libera circolazione delle persone<sup>4</sup>**

Entrato in vigore per la Svizzera il 1° gennaio 2015

---

*Testo originale*

*La Commissione europea  
ha adottato il presente regolamento:*

#### **Art. 1**

Il regolamento (CE) n. 883/2004 è così modificato:

1. L'allegato VI è così modificato:
  - a) dopo la voce «Lettonia» sono aggiunte le seguenti voci:

#### **«Ungheria**

A decorrere dal 1° gennaio 2012, conformemente alle disposizioni della legge CXCI del 2011 sulle prestazioni per le persone con capacità di lavoro modificata e alla modifica di alcune altre leggi:

- a) prestazioni di riabilitazione;
- b) prestazioni di invalidità.

<sup>1</sup> RS 0.831.109.268.1

<sup>2</sup> Il presente testo comprende le mod. secondo la decisione n. 1/2014 del 28 nov. 2014 (RU 2015 333) del Comitato misto Svizzera-UE. Trattasi di una pubblicazione di diritto comunitario a titolo informativo, non vincolante per la Svizzera.

<sup>3</sup> RS 0.831.109.268.11

<sup>4</sup> RS 0.142.112.681

## **Slovacchia**

Pensionanti di invalidità per coloro che siano divenuti invalidi come figlio a carico o durante studi di dottorato a tempo pieno in età inferiore a 26 anni e che si considera sempre abbiano maturato il periodo richiesto di assicurazione (art. 70 par. 2, art. 72 par. 3 e art. 73 par. 3 e 4 della legge n. 461/2003 sull'assicurazione sociale, come modificata).»;

- b) Alla voce «Svezia», «(legge 1962:381, modificata dalla legge 2001:489)» è sostituito da «(capo 34 del codice dell'assicurazione sociale (2010:110)).»;
- c) La voce «Regno Unito» è sostituita dalla seguente:

## **«Regno Unito**

### **Indennità di integrazione salariale e di sostegno**

- a) Gran Bretagna  
Parte 1 della legge di riforma del sistema di welfare 2007;
- b) Irlanda del Nord  
Parte 1 della legge di riforma del sistema di welfare (Irlanda del Nord) 2007.»

2. L'allegato VIII è così modificato:

- a) Nella parte 1, la voce «Austria» è così modificata:
  - i) il punto «c)» è sostituito dal seguente:
  - «c) Tutte le domande di pensione di reversibilità basate su un fondo pensioni a titolo della legge generale sulle pensioni (APG) del 18 novembre 2004, ad eccezione dei casi di cui alla parte 2.»;
  - ii) è aggiunto il seguente nuovo punto «g)»:
- «g) Tutte le domande di prestazioni a norma della legge sull'assicurazione sociale dei notai del 3 febbraio 1972 – NVG 1972.»;

- b) Nella parte 1, la voce «Svezia» è sostituita dalla seguente:

## **«Svezia**

- a) Le domande di pensione di garanzia sotto forma di pensioni di vecchiaia [capo 66 e 67 del codice dell'assicurazione sociale (2010:110)];
- b) Le domande di pensione di garanzia sotto forma di pensioni di reversibilità [capo 81 del codice dell'assicurazione sociale (2010:110)].»;

- c) Nella parte 2, dopo la voce «Bulgaria» è aggiunta la seguente voce:

**«Danimarca**

- a) Pensioni integrative;
- b) Prestazioni in caso di decesso (maturate in base ai contributi all'Arbejdsmarkedets Tillægspension relativi al periodo anteriore al 1° gennaio 2002);
- c) Prestazioni in caso di morte (maturate in base ai contributi all'Arbejdsmarkedets Tillægspension relativi al periodo successivo al 1° gennaio 2002) di cui alla legge consolidata sulla pensione supplementare per i lavoratori (Arbejdsmarkedets Tillægspension) 942:2009.»;

- d) Nella parte 2, la voce «Svezia» è sostituita dalla seguente:

**«Svezia**

Pensioni basate sul reddito e pensioni a premio [capi 62 e 64 del codice dell'assicurazione sociale (2010:110)].»

3. L'allegato IX è così modificato:

- a) Nella parte I, alla sezione «Svezia», «(legge 1962:381)» è sostituito da «[capo 34 del codice dell'assicurazione sociale (2010:110)].»;
- b) Nella parte II, alla voce «Slovacchia», il punto b) è eliminato;
- c) Nella parte II, la voce «Svezia» è sostituita dalla seguente:

**«Svezia**

Indennità di malattia e indennità di attività sotto forma di indennità di garanzia [capo 35 del codice dell'assicurazione sociale (2010:110)].

Pensione di reversibilità calcolata in base ai periodi di versamento dei contributi [capo 84 del codice dell'assicurazione sociale (2010:110)].»

**Art. 2**

Il regolamento (CE) n. 987/2009 è così modificato:

1. All'allegato I, alla voce «Spagna-Portogallo», il punto a) è soppresso,
2. L'allegato 3 è così modificato:
  - a) le voci «Italia» e «Malta» sono soppresse;
  - b) dopo la voce «Spagna» è aggiunta la nuova voce «Cipro»;
3. All'allegato 5, dopo la voce «Repubblica Ceca» è aggiunta la nuova voce «Danimarca».

